

**Pozměňovací návrh 3**  
**Jaromír Kohlíček, Miloslav Ransdorf**  
za skupinu GUE/NGL

**Zpráva**  
**Jaromír Kohlíček**  
Normalizace účtů železničních podniků  
COM(2013)0026 – C7-0026/2013 – 2013/0013(COD)

A7-0472/2013

**Návrh nařízení**  
**Bod odůvodnění 2**

*Znění navržené Komisí*

(2) Na evropské úrovni byla přijata řada legislativních opatření, jimiž se trhy nákladní železniční dopravy a mezinárodní osobní železniční dopravy otevřely hospodářské soutěži, přičemž směrnicí Evropského parlamentu a Rady 2012/34/EU ze dne 21. listopadu 2012 o vytvoření jednotného evropského železničního prostoru (přepřacované znění) se stanovily některé základní zásady, mezi něž patří i to, že železniční podniky jsou řízeny v souladu se zásadami platnými pro obchodní společnosti, že subjekty odpovědné za přidělování kapacity železniční infrastruktury a její zpoplatnění musí být odděleny od subjektů, které provozují železniční dopravu, a že mají oddělené účetnictví, že každý železniční podnik, jemuž byla podle kritérií EU vydána licence, by měl mít přístup k železniční infrastruktuře na základě spravedlivých a nediskriminačních podmínek a že provozovatelé infrastruktury mohou využívat státní financování.

*Pozměňovací návrh*

(2) Na evropské úrovni byla přijata řada legislativních opatření, jimiž se trhy nákladní železniční dopravy a mezinárodní osobní železniční dopravy otevřely hospodářské soutěži, přičemž směrnicí Evropského parlamentu a Rady 2012/34/EU ze dne 21. listopadu 2012 o vytvoření jednotného evropského železničního prostoru (přepřacované znění) se stanovily některé základní zásady, mezi něž patří i to, že železniční podniky jsou řízeny v souladu se zásadami platnými pro obchodní společnosti, že subjekty odpovědné za přidělování kapacity železniční infrastruktury a její zpoplatnění musí být odděleny od subjektů, které provozují železniční dopravu, a že mají oddělené účetnictví, že každý železniční podnik, jemuž byla podle kritérií EU vydána licence, by měl mít přístup k železniční infrastruktuře na základě spravedlivých a nediskriminačních podmínek a že provozovatelé infrastruktury mohou využívat státní financování. ***Lhůta pro provedení těchto ustanovení do vnitrostátních právních předpisů je stanovena na 16. června 2015.***

Or. en

## *Odůvodnění*

*Lhůtu pro provedení nových ustanovení je členskými státy vhodné připomenout, jak tomu bylo i v případě přepracovaného znění směrnice o železnicích 2012/34/EU.*

19. 2. 2014

A7-0472/4

**Pozměňovací návrh 4**

**Jaromír Kohlíček, Patrick Le Hyaric, Miloslav Ransdorf**  
za skupinu GUE/NGL

**Zpráva**

**A7-0472/2013**

**Jaromír Kohlíček**

Normalizace účtů železničních podniků  
COM(2013)0026 – C7-0026/2013 – 2013/0013(COD)

**Návrh nařízení**

**Bod odůvodnění 2 a (nový)**

*Znění navržené Komisí*

*Pozměňovací návrh*

*(2a) Pojistné a penzijní systémy týkající se železničních podniků mají v členských státech odlišnou podobu a liší se i od systémů souvisejících s jinými druhy dopravy; železniční podniky jsou stále povinny provádět platby, které podniky činné v jiných druzích dopravy provádět nemusí, například zvláštní rodinné příspěvky, pojistné a příspěvky do penzijních systémů. Železniční podniky poskytují na základě vnitrostátních právních předpisů osobám vykonávajícím nebezpečnou práci doplňkové sociální příspěvky na zvláštní zdravotní péči nebo dny odpočinku navíc. Takové druhy náhrad, včetně práva na předčasný odchod do důchodu, by se měly za nediskriminačních podmínek rozšířit na všechny železniční podniky usazené v Unii a měly by být financovány z veřejných finančních prostředků.*

Or. en

*Odůvodnění*

*Některé členské státy do svého vnitrostátního právního rámce začlenily kromě ustanovení směrnice 2012/34/EU i různé důchodové a sociální dávky či příspěvky na léčení. Tato práva by měla zůstat zachována, a proto by takovéto platby, pokud již nejsou zahrnuty v obnovené*

AM\1020373CS.doc

PE529.517v01-00

*kolektivní smlouvě či vnitrostátních právních předpisech, měly být zajištěny přílohami XI a XII nařízení č. 1192/69.*

19. 2. 2014

A7-0472/5

## Pozměňovací návrh 5

**Jaromír Kohlíček, Patrick Le Hyaric, Miloslav Ransdorf**  
za skupinu GUE/NGL

### Zpráva

**Jaromír Kohlíček**

Normalizace účtů železničních podniků  
COM(2013)0026 – C7-0026/2013 – 2013/0013(COD)

A7-0472/2013

### Návrh nařízení

#### Bod odůvodnění 3

#### *Znění navržené Komisí*

(3) Nařízení (EHS) č. 1192/69 *je v rozporu s legislativními opatřeními*, která jsou v současné době v platnosti, *a je s nimi neslučitelné*. Zejména v souvislosti s liberalizovaným trhem, *na němž železniční podniky přímo konkurují* vyjmenovaným železničním podnikům, již není vhodné mezi *těmito dvěma skupinami různých podniků* dále rozlišovat.

#### *Pozměňovací návrh*

(3) Nařízení (EHS) č. 1192/69 *ve své současné podobě i nadále umožňuje poskytování určitých náhrad; zatím se však nepodařilo zjistit, zda nová legislativní opatření*, která jsou v současné době v platnosti, *lze považovat za odpovídající a adekvátní náhradu vzhledem ke způsobu, jakým je členské státy provedly do vnitrostátních předpisů*. Zejména v souvislosti s liberalizovaným trhem, *který po železničních podnicích žádá, aby přímo konkurovaly* vyjmenovaným železničním podnikům, již není vhodné mezi *různými podniky* dále rozlišovat *a bylo by příhodné všechny postavit na stejnou úroveň*.

Or. en

#### *Odůvodnění*

*Členské státy ve svých obnovených právních rámcích zatím některé náhrady uvedené v přílohách nařízení č. 1192/69 důsledně nenahradily dostatečnými prostředky. Zrušení nařízení č. 1192/69 pouhým odstraněním takovýchto náhrad ani přinejmenším nerespektuje zásadu rovnoprávnosti železničních podniků; uvážlivějším rozhodnutím by bylo poskytnout náhrady všem.*

AM\1020373CS.doc

PE529.517v01-00

19. 2. 2014

A7-0472/6

**Pozměňovací návrh 6**  
**Jaromír Kohlíček, Miloslav Ransdorf**  
za skupinu GUE/NGL

**Zpráva**  
**Jaromír Kohlíček**  
Normalizace účtů železničních podniků  
COM(2013)0026 – C7-0026/2013 – 2013/0013(COD)

**A7-0472/2013**

**Návrh nařízení**  
**Bod odůvodnění 4**

*Znění navržené Komisí*

(4) V důsledku této skutečnosti **je třeba** nařízení (EHS) č. 1192/69 **zrušit, aby se odstranily** nesrovnalosti v právním řádu EU, **což přispěje ke zjednodušení tím, že se odstraní právní akt, jenž je již zastaralý.**

*Pozměňovací návrh*

(4) V důsledku této skutečnosti **by případně bylo před zrušením** nařízení (EHS) č. 1192/69 **vhodné odstranit** nesrovnalosti v právním řádu EU **prostřednictvím přepracovaného znění návrhu, který by rozšířil stejná práva za nediskriminačních podmínek na všechny železniční podniky a případně by mohl i uplatnit aktualizovaná ustanovení nařízení podle nového právního rámce EU.**

Or. en

*Odůvodnění*

*Přepracované znění návrhu nařízení č. 1192/69, které by obsahovalo seznam aktualizovaných ustanovení i nadále odpovídajících obnovenému právnímu rámci členského státu, by bylo nejvhodnějším opatřením.*

19. 2. 2014

A7-0472/7

**Pozměňovací návrh 7**

**Jaromír Kohlíček, Patrick Le Hyaric, Miloslav Ransdorf**  
za skupinu GUE/NGL

**Zpráva**

**A7-0472/2013**

**Jaromír Kohlíček**

Normalizace účtů železničních podniků  
COM(2013)0026 – C7-0026/2013 – 2013/0013(COD)

**Návrh nařízení**

**Bod odůvodnění 4 a (nový)**

*Znění navržené Komisí*

*Pozměňovací návrh*

*(4a) Evropská komise by měla předložit zprávu hodnotící provádění směrnice 2012/34/EU alespoň dva roky po jejím provedení, aby docílila důsledné aktualizace nařízení (EHS) č. 1192/69. Tato zpráva by měla v případech, kdy je to podle nařízení č. 1192/69 opodstatněné a nutné, zhodnotit, zda je finanční podpora železničním podnikům poskytována za nediskriminačních podmínek podle ustanovení směrnice 2012/34/EU. V případě potřeby by Komise měla předložit návrh přepracovaného znění nařízení (EHS) č. 1192/69.*

Or. en

*Odůvodnění*

*V návaznosti na hodnotící zprávu, kterou požaduje směrnice 2012/34/EU v případech, kdy by mělo dojít ke kontrole dodržování stejných adekvátních náhrad podle nařízení č. 1192/69, předloží EK v případě nutnosti návrh přepracovaného znění.*

19. 2. 2014

A7-0472/8

**Pozměňovací návrh 8**

**Jaromír Kohlíček, Patrick Le Hyaric, Miloslav Ransdorf**  
za skupinu GUE/NGL

**Zpráva**

**A7-0472/2013**

**Jaromír Kohlíček**

Normalizace účtů železničních podniků  
COM(2013)0026 – C7-0026/2013 – 2013/0013(COD)

**Návrh nařízení**

**Čl. 1 – odst. 1**

*Znění navržené Komisí*

Nařízení (EHS) č. 1192/69 se zrušuje.

*Pozměňovací návrh*

Nařízení (EHS) č. 1192/69 se zrušuje  
*s účinkem od 31. prosince 2017.*  
*Nejpozději dva roky před tímto datem*  
*předloží Komise Evropskému parlamentu,*  
*Radě, Evropskému hospodářskému*  
*a sociálnímu výboru a Výboru regionů*  
*zprávu, která zhodnotí, zda je nutné*  
*navrhnout právní opatření za účelem*  
*stanovení společných nediskriminačních*  
*pravidel pro normalizaci účtů*  
*železničních podniků.*

Or. en

*Odůvodnění*

*Zrušení může být odůvodněno pouze po uplynutí patřičné lhůty, v níž EK předloží zprávu, ve které zhodnotí, zda je nutné obnovit původní ustanovení nařízení č. 1192/69 prostřednictvím jeho přepracovaného znění.*